

Lettre aux mairesses de Montréal, Paris et Rome

[In italiano sotto]

A l'attention de Anne Hidalgo, mairesse de Paris, Valérie Plante, mairesse de Montréal, et Virginia Raggi, mairesse de Rome:

Comme vous le savez, le prochain G20 aura lieu en Arabie Saoudite, alliance du capitalisme sauvage, de l'autoritarisme féroce, et du sexisme le plus violent.

Sous la présidence de l'Arabie Saoudite, plus d'une centaine d'événements sont prévus, pour essayer de faire oublier les turpitudes de cette dictature pétrolière protégée par le président américain Donald Trump. Source du pétrole que nous consommons, cette monarchie est également l'un des principaux pays acheteurs d'armes, ce qui explique le silence gêné des gouvernements occidentaux lorsque ces armes sont utilisées pour bombarder des populations civiles, au Yémen par exemple.

Sans la moindre once de démocratie, nous n'oublions pas la façon dont y sont traités les opposants, dont le journaliste saoudien Jamal Khashoggi, assassiné et démembré en Turquie le 2 octobre 2018, grâce à la collaboration de l'entreprise israélienne de surveillance NSO. Pour couvrir le bruit des commémorations de cet assassinat, le sommet des maires des grandes villes du G20, aussi appelé « Urban 20 », aura lieu du 30 septembre au 2 octobre 2020. Il est annoncé que vous y participerez.

L'Arabie Saoudite bénéficie d'une étonnante indulgence en matière d'atteinte aux droits humains, et singulièrement d'atteinte aux droits des femmes. C'est bien simple, en Arabie Saoudite, elles n'en ont pas. Lorsque Loujain Al-Hathloul a réclamé des droits en mai 2018, elle a fini en prison, sans

charge et sans avocat. Deux ans et demi plus tard, elle y est encore, et subit des séances d'électrocution et des violences sexuelles. Alors que vous êtes, à juste titre, intraitables sur ce sujet dans vos villes, vous ne semblez pas être aussi préoccupées par le sort de Loujay in Al-Hathloul ou par les droits des Saoudiennes. Malgré quelques déclarations creuses, c'est donc sans sourciller que vous allez apporter votre soutien, par votre présence, aux autorités saoudiennes.

Il est temps que la participation de nos représentant.es élu.es obéisse à des critères de respect des droits humains et du droit international. Il est temps qu'ils et elles boycottent les États voyous tels que l'Arabie Saoudite, les Émirats Arabes Unis, ou Israël, entre autres, tant que ces États ne se conforment pas au droit international.

Nous vous demandons, Anne Hidalgo à Paris, Valérie Plante à Montréal, et Virginia Raggi à Rome, de vous retirer de Urban20 et de tout événement soutenu par la monarchie saoudienne.

Dans l'attente d'une réponse de votre part,

En solidarité avec les femmes d'Arabie Saoudite et d'ailleurs,

La Campagne BDS France, La Coalition BDS Québec et BDS Italia

All'attenzione di Anne Hidalgo, sindaca di Parigi, Valérie Plante, sindaca di Montreal, e Virginia Raggi, sindaca di Roma:

Come sapete, il prossimo G20 si svolgerà in Arabia Saudita, un'alleanza di capitalismo selvaggio, feroce autoritarismo e sessismo più violento.

Sotto la presidenza dell'Arabia Saudita sono in programma più di cento eventi, per cercare di far dimenticare le turpitudini di questa dittatura petrolifera protetta dal presidente degli Stati Uniti Donald Trump. Fonte del petrolio che consumiamo,

questa monarchia è anche uno dei principali paesi che acquistano armi, il che spiega il silenzio imbarazzato dei governi occidentali quando queste armi vengono utilizzate per bombardare le popolazioni civili in Yemen, per esempio.

Senza il minimo grammo di democrazia, non dimentichiamo il modo in cui vengono trattati gli oppositori, compreso il giornalista saudita Jamal Khashoggi, assassinato e smembrato in Turchia il 2 ottobre 2018, grazie alla collaborazione dell'azienda israeliana di sorveglianza NSO. Per coprire il rumore delle commemorazioni di questo assassinio, il vertice dei sindaci delle grandi città del G20, chiamato anche « Urban 20 », si svolgerà dal 30 settembre al 2 ottobre 2020. È stata annunciata la vostra partecipazione.

L'Arabia Saudita gode di una straordinaria indulgenza in termini di violazione dei diritti umani, e in particolare di violazione dei diritti delle donne. È molto semplice, in Arabia Saudita, le donne non ne hanno. Quando Loujain Al-Hathloul ha rivendicato dei diritti nel maggio 2018, è finita in prigione, senza accusa e senza un avvocato. Due anni e mezzo dopo, è ancora lì e subisce sedute di tortura con scariche elettriche e violenza sessuale. Sebbene voi siate giustamente intransigenti su questo argomento nelle vostre città, non sembrate essere così preoccupate per il destino di Loujay ad Al-Hathloul o per i diritti delle donne saudite. Nonostante alcune dichiarazioni vuote, è quindi senza batter ciglio che darete il vostro sostegno, attraverso la vostra presenza, alle autorità saudite.

È ora che la partecipazione dei nostri rappresentanti eletti obbedisca a criteri di rispetto dei diritti umani e del diritto internazionale. È tempo per loro di boicottare gli stati canaglia come l'Arabia Saudita, gli Emirati Arabi Uniti o Israele, tra gli altri, fino a che questi Stati non rispetteranno il diritto internazionale.

Chiediamo a voi, Anne Hidalgo a Parigi, Valérie Plante a

Montreal e Virginia Raggi a Roma, di ritirarvi da Urban20 e da qualsiasi evento sostenuto dalla monarchia saudita.

In attesa di una vostra risposta,

In solidarietà con le donne dell'Arabia Saudita e altrove,

La Campagne BDS France, La Coalition BDS Québec e BDS Italia